

ELOFIZETES

HELYBEN ES VIDEKEN

Egy évre ... 180 Lei.

Fél évre ... 90 Lei.

Egy negyed évre 45 Lei.

Egy hóra ... 15 Lei.

Hirdetések
árakabás szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSEG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.

TELEFON-SZÁM: 382.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Vállalat

Sulvardul Regela Ferdi-
nand L. (József főh.) 22

TELEFON-SZÁM 182.

Arad, 1921.

Főszerkesztő
Stauber József.

Vasárnap, szeptember 11

Adó-viharban.

Az új adótörvények szövevényes labirintusában még a pénzügyi közegek se ismerik ki magukat, hogy lehet tehát az adózó polgárságtól várni, hogy tájékozódni tudjon! Birságok, büntetések egész légiója fenyeget, ha elhibázzuk ezt, vagy amazit. Ötven, száz perccel fölemelt adóösszegek, ha elmulasztunk egy-egy bevallási terminust. Ugy állunk a nagy adóviharok fürgetegében, mint akit hirtelen fejbe ütöttek és első kábultságában azt se tudja, hogy él-e, vagy meghalt.

Itt van, teszem fel, az új nagy vagyoadó. Ennél egészen érdekes, szomorúan érdekes dolgok szakadnak majd reánk. Tessék figyelni: vagyoadó-vallomást már néhányszor kellett tenni a háboru alatt. De az eddigi vagyoadó-vallomások a régi kedélyes alapon történtek, minden súlyos büntető szankció nélkül. Ammit titkolt el mindenki, amennyit tudott. Így aztán megesett, hogy valakinek volt, teszem fel, ötszáz ezer leit érő vagyona, de csak százezeret vallott be. (Néha nem is nagyon hazudott ezzel a vagyonebecsüléssel, mert bizony a háboruban nem egyszer voltunk úgy, hogy magunk se tudtuk, mink van s hogy ami van, az a miénk még.) Szóval százezer leit vagyont vallott.

Most jött az új törvény. Ez már nem ismer tréfát. Aki vagyoadóból eltitkol valamit, arra vagyont elkobzás és börtön vár. A megfélemlített adózó tehát teljesen őszinte vallomást fog tenni. A femtebb idézett, szerencsétlen polgár be fogja most már vallani a teljes ötszáz ezer leit érő vagyoadót. Aki ezek után azt hiszi, hogy a baj csak ott van, hogy az illető félmillió leit után fizet vagyoadót, az nagyon téved. Ez nem lenne baj. Erre a vallomást tevő el van készülve. A keserű meglepetés csak most következik. A fiánc ugyanis szembe fogja állítani egymással a két vagyoadó-vallomást és a mutatkozó differenciát úgy fogja kezelni, mint az utolsó évben elért nyereséget. Vagyis a fenti adózót megadóztatják négy-száz ezer leit évi jövedelem után, aminek kulcsa a progresszívitás alapján horribilis. Ilyen anomáliák napirenden lesznek. De bekövetkezhetnek egyéb abszurdumok is, amiket ma még előre látni nem is lehet.

Ebben a bábeli adó-zürzavarban számítunk a pénzügyigazgatóság és a pénzügyi kormány jóalkaró megértésére és szeretjük remélni, hogy a végrehajtó hatalom keze ezáltal nem a könyörtelen finácé, hanem az elnéző emberé lesz.

Magyarország nem felelős.

(Mogszigorították az antant-jegyzék hangját.)

SOPRON. Az ágfalvai incidens után az osztrák csendőrség más helyeken is megkezdte a visszavonulást. Valószínű, hogy a mai nap folyamán az osztrák csendőrség kivonul az első zónából is s így előreláthatólag Nyugatmagyarországon nem lesz több osztrák fegyveres erő.

LONDON. A Morningpost közli: Gorton angol tábornok egy nyilatkozatában kijelenti, hogy a magyar hatóságok nem felelősek a nyugatmagyarországi eseményekért. Az angol tábornok szerint a bécsi hírek tuzottak. Az osztrákok azzal magyarázzák Nyugatmagyarország kiürítését, hogy kis számu fegyveres erővel nem tudnak eredményt elérni, viszont az antant megtöltötte, hogy nagyobb hadierővel vonuljanak be Nyugatmagyarországba. A kiürített községek lakossága fellöbögözte házaikat.

SOPRON. A városban és vidékén nagy a felháborodás azért, hogy az osztrák csendőrök a felkelőkkel szemben, akik legnagyobb részt az ottani községek lakói, ugynevezett belövési-töltényeket használtak, amelyek épp oly rettenetes sebet ejtenek, mint a dum-dum golyó. Az Ágfalvái

nál elesetteknél és sebesülteken ezt meg is állapították.

PÁRIS. A Tempsnek jelentik Londonból. Az olasz kormány kifogása következtében a szövetséges hatalmak elhatározták, hogy módosítják a nagyköveti tanácsnak Magyarországhoz intézett jegyzékét, amelynek alaphangja valamivel élésebb lesz. A jegyzék különösképpen ki fogja emelni azokat a következményeket, amelyeket maga után vonhat Magyarország további vonakodása a nyugatmagyarországi kérdésben. A Temps azt írja, hogy Franciaország bizik Magyarországon van életerejében és meg van győződve arról, hogy Magyarországon vannak támogatásra érdemes elemek. A lap balgaságnak mondja azt, hogy Károly exkirály visszatérésétől várni lehessen a helyzet jobbrafordulását.

BÉCS. Nyugatmagyarország tartományi főnöksége, mely a Nagymarton körüli harcok miatt, onnan visszavonult, ma délelőtt ismét visszatért Nagymartonba. Az ezt megelőző éjszaka folyamán két órás tűzharcot vívtak az osztrák csendőrök a felkelőkkel a helység mellett.

Védekezés a kolera ellen

Aradmegye Közigazgatási bizottsága szeptember 12-én, hétfőn ülést tart, amelyen dr. Bradean Athanas megyei főorvos a következő jelentést terjeszti elő: Miután Oroszországban, sőt újabban Besszarábia egyes területein is valósággal dühöng a kolerajárvány, a megyei főorvos kéri a főszolgabírákat és az összes kör-orvosokat, hogy a köztisztaságra az élelmicikkek és különösen az ivóvíz tisztántartására nagy gondot fordítsanak. Több aradmegyei községben sarlach-megbetegedés mutatkozott, sőt egyes vidékeken (a gurahonti orvosi körzet két községében, továbbá Curticin) a sarlach járványszerűen fordul elő. Emiatt a főorvos azt javasolja, hogy az elemi iskolák megnyitását a megye egész területén október 1-ig halasszák el. Felszólítja továbbá a főorvos a megyei körorvosokat, hogy hivatalos kiszállások alkalmával a községekben egészségügyi rászorítást tartoznak rendezni annak megállapítása végett, hogy a községekben nincsenek-e titkolt járványesetek.

A községi előjáróságok a veszet ebek által megmart egyéneket a cluji Pasteur-intézetbe tartoznak küldeni. Ha a veszettség következtében emberhalál fordul

Jelentés a vármegye egészségügyéről.

elő, azonnal a legszélesebbkörű nyomozást kell megindítani annak megállapítására, hogy a felelősség vagy mulasztás kit terhel? Miután a siriai (világosi) kerületben a lovak között nagyszámmal lépett fel a takonykór, a főorvos felkéri az illetékes hatóságokat, hogy sürgősen gondoskodjanak a lovak beoltásáról és kezeléséről, hogy az emberek között ne terjedjen el a betegség. A hatóságoknak fel kell szólni a lakosságot, hogy a beteg állatokat ne maga kezelje és a betegen levágott állatok husából ne táplálkozzék. A lépfene betegségek-nél ugyanilyen intézkedések foganatosítására kéri fel a főorvos a hatóságokat.

Mintán a közelmúltban áthelyezett körorvosok lakástügye is a mai napig nincs rendezve és tekintve azt, hogy sok esetben előfordult, hogy az áthelyezett orvosok azért nem foglalhatták el új állásukat, mert új álláshelyükön nem volt részükre lakás, a főorvos kéri a hatóságokat, gondoskodjanak arról, hogy a körorvosok mindig megfelelő lakáshoz jussanak, vagy ha szükség van rá, új házakat építsenek részükre.

Dr. Bradean főorvos előterjesztésében felkéri az összes megyei főszolgabírákat, küldjék be

a megyei orvosi hivatalhoz az 1920. évbéli születések kimutatását, a legutóbbi egy év alatt elhalt csecsemők neveiről szóló kimutatást, ugyszintén az elmúlt év alatt gyermekágyas lázban meghalt szülők neveinek kimutatását. A főorvos ugyanis a legutóbbi nagy csecsemőhalálózásra való tekintettel szükségesnek látja az összes ilyen esetek pontos áttanulmányozását, hogy a betegségek okát megállapíthassa. Felkéri végül a főorvos a főszolgabírákat, hassanak oda, hogy a jegyzék a népesedési statisztika legújabb adatait szolgáltatassák be az illetékes körorvosoknak, hogy ezek a megye népesedési adatait állandóan és pontosan nyilvántarthatassák.

Iskola-vonat.

(A vasútgazgató a vidéki diákokért.)

Az Aradi Közlöny több ízben foglalkozott azzal, hogy a CFR. új központi menetrendje által a forgalomból kivont arad-soborsini személyvonat milyen hátránnyal jár. Hangoztattuk, hogy a város élelmiszer ellátásán kívül a mostani drága elhelyezkedési viszonyok mellett mit jelentett az, ha a környékbeli tanulók az Arad és Soborsin között naponta közlekedő vonattal bejöhet Aradra az iskolák látogatása végett. Az Aradi Közlöny munkatársának alkalma volt ma beszélgetést folytatni Mihailovicium aradi vasútgazgatóval, aki a következőket mondotta:

Éppen az Aradi Közlöny egyik legutóbbi cikke után gondoltam arra, hogy ha már a bucarestii vasútgazgatóság kivonta a forgalomból a soborsini bumlit, helyes volna, ha ugyanezen a vonalon az Aradra bejáró tanulók részére ugynevezett iskolavonatot helyeznénk forgalomba. Ebben az irányban az aradi üzletvezetőség forgalmi osztályánál több ízben folytattam megbeszéléseket s e közben rájöttem, hogy ennek a vonatnak a beállítása semmi különösebb akadályba nem ütközik. Most a forgalmi osztály által kidolgoztatom az iskolavonat menetrendjét és a mint ez kész lesz, felterjesztést intézek a CFR. bucarestii központjához, amely úgy gondolom, méltánvolni fogja az aradi speciális helyzetre való tekintettel kérésünket.

Megakarták menteni a cárt. Berlin. Egy német folyóirat levelekkel és táviratokkal igazolja, hogy az angol király és a spanyol király még 1917-ben meg akarták menteni a cárt és családját. Ezt azonban Miljukov és Kerenszkij megakadályozták azzal, hogy a fontos táviratokat nem mutatták meg és az Angliába készülő cári családot visszatartották.

Mária királynő.

(Angol lap a román királynőről.)

LONDON. A Daily Mail legutóbbi száma írja: Mária román királynőt bátran üzleti szellemű királynőnek lehet nevezni. Az angol királyi vérből származó királynő a fegyverszünet óta állandóan és személyesen fáradozik az ország hitelének, iparának helyreállításán. Érdeklődik az ország ipara és kereskedelme minden ágazata iránt és így Románia egyik legjobb kereskedelmi szakértőjévé lett. Mostani franciaországi tartózkodása alatt számtalan mérnökkel, kereskedővel, gyárossal tárgyalt, hogy a román ipar fejlesztését előmozdítsa. Egy nagykereskedőnél a „Vörös Kereszt” számára nagyobb tétel posztót vásárolt. Az árát túlmagasnak tartotta, elővette tárcájából egy másik cég ajánlatát, a mellyel rábirta a kereskedőt arra, hogy a posztót jóval olcsóbban számítsa. A királynő közbenjárásának tulajdonítható, hogy több selyem és vegyszeti gyáros van utban Bucuresti felé, hogy ott gyártelepeket állítsanak fel. Tárgyalt párisi nagy divatüzletek tulajdonosaival is, hogy nyissanak fiókot Bucurestiben.

A forgalmi adó.

(A kereskedőket terhelő az egy százalékos adó. A szórakozóhelyek zeneadója.)

Az aradi pénzügyigazgatóságon ma Munteanu pénzügyi titkár a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

A jövőben mindazok a kávéházak és vendéglők, szórakozóhelyek, ahol zene szól esténként, zeneilletéket tartoznak fizetni. Timisoarán már régebben érvényben van a zeneadó. Így például minden elsőosztályú timisoarai kávéház esténként száz lejt fizet a cigányzenekarok után. Ez természetesen nem úgy értendő, hogy Aradon is ennyi lesz, mert a pénzügyigazgatóság mindenesetre tekintettel van arra, hogy a timisoarai kávéházak nagyobbak és jobban mennek, mint az aradiak. A másodosztályú vendéglők és kávéházak ugyancsak zeneadót kötelesek fizetni, aminek nagyságát a napokban fogja megállapítani egy bizottság szeptembert visszamenőleg.

Az egyszázalékos forgalmi adóról a következőket mondotta Munteanu pénzügyi titkár:

Az egyszázalékos forgalmi adórendelet végrehajtásánál igen nagy tévedésben vannak a kereskedők és vállalkozók. Ezután is figyelmeztetem őket, hogy az egyszázalékos adót nem a közönségnek, hanem nekik kell fizetni. Minden kereskedő köteles a forgalma után egyszázalékos készpénzben leróni. Ehhez a közönségnek semmi köze. Már eddig is érkeztek hozzánk a kiskereskedők panaszaival, akiknek a gyárosok felszámították ezt az adót. Ezeket panaszuikkal az árellenőrző bizottsághoz utasítottuk, amely ugyan csak a mi utasításaink alapján példás büntetéseket fog kiszabni.

Legvégül ismételnem annak a közlésére kért fel bennünket a pénzügyi titkár, hogy a bankokat és a regisztereket kizárólag nyolctíz óra között bélyegzi felül a pénzügyigazgatóság. A közönség hiába is próbálja kijátszani ezt a rendelkezést, mert a munkatör-

dás elkerülése végett pont tíz órakor abbahagyják a felülbélyegzést.

Irodalom és művészet.

* **Heti műsor.** Vasárnap délután: Falurossza, este: Hattyu B). Hétfő: Szulamith, C). Kedd: Becstelének, A.) Kallós József bemutatkozása. Szerda: először Offenbach, B) operett-bemutató, Csütörtök: Offenbach, C) másodsor. Péntek: Offenbach, A) harmadsor. Szombaton: Offenbach, B) negyedsor. Vasárnap délután: Cigányprimás, este: Offenbach, C) ötödsor. Hétfő: Offenbach, A) hatodsor.

* **Szulamith daljáték** kerül holnap hétfőn a színházban színre. A darabban előforduló Col nidrét éneklő Róma Dezső, a többi főszereplők: Várady Margit, Szeghő Lili, Ladiszlay, Sebestyén, Ács, Faludy stb.

* **Becstelének** Kallós József Rovetta világhírű színművében a Becstelénekben mutatkozik be kedden először az aradi közönségnek. A kiváló darab egy évtizede nem került színre Aradon, teljesen új betanulással Kallós József rendezésében kerül színre. A főbb szerepeket Csige Böske, Gajdsinszky Irén, Keleti Gizzi, Gömöri Emma, Kallós József, Darvas Faludy, Ács, Selmeczy játsszák.

* **Offenbach.** Az utolsó évek operettjeinek egyik legkiválóbb Offenbach-operettje. A darabban össze van válogatva Offenbach halhatatlan alkotásainak legjobbjai. A legülbemészőbb bájos dallamok képezik a darab zenéjét. A szöveget, amely Offenbach életéből van merítve Faragó Jenő kiváló librettistája írta. A kitűnő darab mindenütt óriási sikerrel került színre, Aradon hetek óta lázasan készülnek a kiváló műre, amely 14-én kerül először színre az egész énekes színházban. A műszerepet Inke Rezső játssza, a többi főszerepek Horváth Mici, Halmos Mici, Szeghő Lili, Sebestyén, Kallós, Darvas, Tompos, Selmeczy, Ács kezeiben vannak.

* **Színésziskola megnyitás.** A városi színház iskolája, amely az elmúlt évben nyitott meg, a szünet után október elsején is megnyitja. Az iskola igazgatósága felhívja azon hölgyeket és ifjakat, akik iskolába felvételt nyújtanak, hogy beiratkozás végett a városi színház irodájában uaponta délután 4-6-ig jelentkezni szíveskedjenek.

* **MOZI.** * **Szenzációs sportfilm az Apollóban.** A Pathe-filmgyár páratlanul álló megrendezésében egy érdekesítő sportfilm került bemutatásra az Apolló színházban szombaton. A kiváló kép megérdemelt sikert aratott, annyira, hogy a közönség fokozott érdeklődéssel tekint a további bemutatók elé. Wold Stock utolsó reménye Lady Love nevű lova. Csak ennek a lónak a győzelmébe tehető számára lehetővé, hogy elvegye feleségül lord Conobah nagyvállalkozó lányát. A menyasszony nővére egy boxbajnokot ültet ki, akinek ellenfelére egy kezűlött nemes, Carteret egy nagy összeggel fogad. Lehetetlennek akarja tenni a boxbajnokot, majd amikor ez nem sikerül, meg akarja akadályozni Woldstock lovának győzelmét. Izgalmas küzdelem keletkezik, amely a lord győzelmével végződik és így a képet két pár boldog házassága fejezi be. A roppant érdekesítő képet vasárnap és hétfőn vetíti az Apolló.

* **Erkölcsei öngyilkosság.** Ezzel a címmel mutatott be óriási siker mellett az Uránia színház egy nagyhatású hűvelvadásos társadalmi drámát, amely a bűnnek diadalmas felükerekedését jelenti a mit sem sejtő becsületességén. A mese az arany hazájában, Kaliforniában játszódik le, ahol boldogságban él Corvington vagyos özvegyember két gyer-

mekével. A nagy vagyon csábítja Farry Hopa kalandornőt, aki kiveli hálóját és feleségül vételi magát a gazdag özvegyvel. Ettől a pillanattól kezdve pokollá változik a család élete. A ház régi barátai elmaradnak és a kalandornő keles társasága válik otthonossá. A leány nem bírja és inkább elhagyja az apai házat, a fiú pedig súlyos betegen agyonlővi a kalandornőt. Eppen akkor, midőn Corvington már teljesen tönkrement. A szerencsétlen ember Nefyorkba megy és nagy nyomorúságban él, amidőn egyszer fanuja leánya nagyszerű tettének, amellyel az a család elvesztett boldogságát visszaszerzi. A kitűnő képnek legnagyobb erénye minden érdekessége mellett is precíz és elsőrendű kiállítás, amely az általon messze felülemelkedik. A kép vasárnap és hétfőn megy az Uránia műsorán.

A romlott kolbász.

(Eljárás egy aradi hentes ellen.)

Az aradi államrendőrség kihágási osztálya Tomits Pál Péterutcai hentes és mészáros ellen ma szigorú eljárást indított. Tegnap este történt, hogy Vadura Miklós aradi vasutas Tomits mészárszékeiben kolbászt vásárolt. Később, amikor lakásán kicsomagolta a kolbászt, meglepetve konstatalta, hogy az teljesen romlott és élvezhetetlen. Azonnal megtette a feljelentést az aradi rendőrségen, a mely Tomits Pál hentesüzletéből 15-20 kilogramm teljesen romlott állapotban levő kolbászt lefogalt. Tomits ellen folyik az eljárás.

A mozgókép színházak téli szezonja.

A mozgókép színházak jelentősége az emberi életben egyre mindinkább emelkedik. Széles rétegeknek nyújt szórakozást és túlhaladott álláspont ma már arról beszélni, hogy művészi szempontokból a mozgóképnek jelentőségük elenyésző. Eppen az által, hogy széles társadalmi rétegeknek biztosítja a művészetek hozzáférhetőségét, ma már valóságos közszükségleteket elégít ki. Az interpretáló művészet bár modern és éppen ezért újszerű formáit láthatjuk azért ez az interpretáló művészet oly magas fokon áll, a mely, mint művészet is jelentős sikerrel jön számításba.

Ez a meglátás vezette az Apolló és Uránia mozgóképszínházak igazgatóságát, amidőn most bekövetkezendő új szezonra minden anyagi áldozat meghozásával oly művészi és értékes programot kíván biztosítani, amely az új követelményeknek teljesen megfelel. A legkiválóbb filmgyárak legkiválóbb termékeit köti le gyorspergésű változatosságban, hogy annál több, annál újszerűbb és változatosabb filmtermékeket mutathasson be a közönségnek. A legkülönbözőbb zsánerű képek, a legváltozatosabb filmmesék kerülnek bemutatásra a filmművészet legkiválóbb reprezentánsainak interpretálásában. Pathé, Gaumont, francia, Cito, Sarpic, Róma stb. olasz, Corvin, Star, Astra Phoenix magyar, Nordisk dán és legkiválóbb amerikai és német filmgyárak termékei követik egymást a két mozgóképszínház műsorán. Mind ezeknek a gyáraknak a legkiválóbb művészek által rendezésére a és filmfelvételeikben olyan szempontok jutnak vezérszerephez, amelyek biztosítják a művészi nívóját.

Maguk a mozgóképszínházak mindent elkövetnek, hogy az a nagyszabású művészi program a megfelelő beosztással kerülfjön bemutatásra. Rendszeresítik a színházak a három műsoros heti rendszert, amely szerint hetenkint három és pedig két két-két napos műsort és egy három napos műsort vetítenek. Az előadások hétköznapokon 1/25 óraker, vasárnap pedig 3 óraker kezdődnek.

Az Apolló és Uránia színház tehát meghozott minden anyagi áldozatot, hogy a mozgóképszínházak téli szezonját valóban élvezetessé, változatossá és művészi szempontokból is a legkiválóbbá tegye. Most csak arra van szükség, hogy a közönség felismerve ennek jelentőségét a maga részéről is a legmesszebbmenőleg támogassa az igazgatóság önzetlen törekvéseit, amelyekkel a közönség szórakoztatásáról kíván gondoskodni és a maga támogatásával eredményessé tegye az igazgatóság munkáját.

Kehrer Károly jubileuma.

(A volt aradi tanfelügyelő ünneplése.)

Kehrer Károly, Varjassy Árpád tanfelügyelősége alatt hosszú időn át az aradi tanfelügyelőséghez volt beosztva, mint segéd-tanfelügyelő, majd Varjassy elhalálása után ő vette át az aradi tanfelügyelőség vezetését. A román impérium átvétele után állásáról lemondott és Magyarországra repatriáltatta magát. A magyar közoktatásügyi miniszterium az ujbpesti tankerület vezetőjévé nevezte ki Kehrert, aki most tartotta tanítóságának 25 éves jubileumát. A jubileumot a budapesti tanítók házában ünnepelték meg azok a repatriált tanítók, akik Aradon és Aradmegyében tanítók voltak Kehrer tanfelügyelősége alatt, valamint Aradmegye jelenleg is magyar imperium alatt levő részének tanítósága. A jubilans tanfelügyelőt Raskó László volt aradi segéd-tanfelügyelő, Endorfer Rezső tanító, Kovács Rózsa óvónő és Harmath Ferenc volt aradi, jelenleg ujbpesti iskolai igazgató üdvözölték. A megjelent ünneplők a jubileum alkalmából 10.000 koronás Kehrer-alapítvány létesítését határozták el, melynek a kamatából egy aradmegyei tanító-fiút fognak segíyezni.

Manipuláció

kiviteli engedélyekkel.

(Letartóztatták nagyatádi Szabó titkárát.)

BUDAPEST. A magyar politikai köröket és az államrendőrséget a kiviteli engedélyekkel való manipuláció kérdése foglalkoztatta. Ebben az ügyben Rakovszky István kezdte meg a pártközi akciót. A budapesti rendőrfőkapitányság megindította a nyomozást a Rakovszky által hangoztatott vádakban. Az eddigi nyomozás során kiderült, hogy a feltűnően előnyös kiviteli engedélyek kijárárásában Esküdt Lajos Máv, irodakezelő tevékenykedett, akit nagyatádi Szabó István magántitkárként a földmivélsügyi miniszteriumba osztottak be. A rendőrség úgy a tisztviselőt, mint Tömör Angela nevű barátnőjét őrizetbe vette.

Katonai jelentkezések.

(A második napon kik kerülnek sorra?)

Az első rendőrkerületben esz-közlendő katonai jelentkezések vasárnapi sorrendjét már közöltük lapunk mai számában. A második kerületben a vasárnapi jelentkezés a következő: Jelentkezni tartoznak a Szabadkőműves-páholyban levő rendőrkapitányságon délelőtt 8 órától 12 óráig az 1875-1879 évbeliek, délután 3 órától 7 óráig az 1880-1897 évbeliek a következő utcaik szerint:

Str. 29 Decembrie (Haszinger-utca), Str. Boibu Delarvanca (Lahner György), Str. Tribunal Dobra (Boezkó-utca), Str. Bulev. Ge. Dragalina (Apponyi körút, Petőfi utcától az Ovártérig), Str. Dalmei (Töltés-utca), Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca baloldala), Str. Fabricoi (Gyár-utca), Str. Nicu Filipescu (Florián-utca), Str. Alexandru Gavra (Csernovits Péter-utca), Str. Spiru George (Akac-utca), Str. Gozdu (Szt. István-utca), Str. Granitoi (Határ-utca), Str. Piata Avram Jancu (Szabadság-tér), Str. Joan Calvil (Kálvin János-utca), Str. George Lazor II. (Simonyi-utca), Str. Piata Liceului (Jókai-tér), Str. Piata Luptei (Szt. Peter-ter), Str. Margareta (Margit-utca), Str. Mona de aur (Aranykéz-utca), Str. Tran-dafirilor (Botond-utca).

Olaszország beavatko-zást sürget.

(Ausztria visszavonja a csend-örséget.)

BÉCS. Az Abend közli: Az olasz kormány az antantnál komoly lépéseket tett és nyomaték-kal követeli, hogy a nagy antant katonailag avatkozzék be a nyugatmagyarországi kérdésbe Magyarország ellen, mert el akarja kerülni a kisantant beavatkozását.

BÉCS. Az osztrák kormány a soproni szövetségközi tábornoki bizottsággal tudatta, hogy az osztrák csendőroket Nyugatmagyarországból fokozatosan a régi országhatárokig visszavonja. Erről a magyar kormányt is értesíti, azt hangoztatva, hogy Nyugatmagyarországon fennálló szuverenitásához újból ragaszkodik és minden sérelemért a magyar kormányt teszi felelőssé.

Tilos az elővásárlás.

(Megrendszabályozzák a piacot.)

Az Aradi Közlöny több ízben emlékezett meg arról, hogy az aradi piacon beálló hiányokat és az élelmiszerek drágulását elsősorban az elővásárlók okozzák, a kik nagy mennyiségben vásárolják össze a zöldség- és gyümölcs-féléket. Dr. Robu János főpolgármester szigorú intézkedéseket tett az elővásárlások megakadályozására. Rendeletben kiadta, hogy az aradi piaci árusok csak reggel 9 óra után, a vidékiek pedig tíz óra után vásárolhatnak. A rendelet végrehajtásával és ellenőrzésével az első kerületi előjáróságot bízta meg. Az első kerületi előjáróság megbízottai csaknem naponta foglalnak le olyan piaci árustól élelmiszereket, aki a rendelet ellenére vásárolt. A mai nap folyamán nagymennyiségű burgonyát és tojást foglaltak le egy aradi piaci árustól.

Erdély átadása.

Fényes László felszólalása a Tisza-perben.

BUDAPEST. A Tisza-per tegnapi főtárgyalásán Fényes László szólalt fel és elmondotta Erdély átadásának történetét. Clujon megállapodott Apáthy István fő-kormánybiztossal és Kratochwill ezredessel, hogy a bevonuló román csapatokkal szemben ötd-résznyi erővel megkísérlik az ellenállást. Akkor telefonon beszéltek gróf Károlyi Mihállyal, a kifől ágyukat és néhány ezer fegyvert kértek. A válasz így hangzott:

— Semmit sem tudunk adni. Ami volt, azt a Csallóköz és Salgótarján védelmére küldtük. Adjanak a németek!

A németek azonban, mondotta Fényes László az ágyukat és fegyvereket eladták üzletembe-

A csehek készülődnek.

(A tátrai fürdőkből kutasítják a magyarokat.)

POZSONY. A tótföldről a magyarokat kiutasították. A tátrai fürdőben üdülő magyarokat felszólították, hogy 24 órán belül távozzanak. Emiatt a tátrai fürdőben nagy az izgalom. Azt is híresztelik, hogy Nyugatmagyarország után a felkelők megátámadják a tótföldet. A cseh hatóságok ezzel magyarázzák azt, hogy nagyarányú katonai intézkedéseket léptettek életbe és hogy a középületet mindenütt megerősítéssel látták el.

BUDAPEST. A prágai Narodni Listy pozsonyi jelentés szerint azt írja, hogy Pozsonyban augusztus 15-én plakátokat ragasztottak ki, amelyek azt tartalmazzák, hogy mindnyájan legyenek készen. A hirdetéshez a Magyar Távirati Iroda azt a megjegyzést fűzi, hogy a cseh hatóságok a pozsonyi magyar vezető egyének letartóztatását akarják ezzel a híreszteléssel elfogadhatóvá tenni.

Meggondolatlan nyilatkozat.

(Egy volt vármegyei szolga bünygye).

Az aradi ügyészség ma szabadlábra helyezte Metz Mártont és az ügy iratait áttette a hadosz tálybírósághoz, mert nem tartotta magát illetékesnek a további eljárásra. Metz a nyár folyamán a vármegyeházán, ahol szolga volt, tanuja volt egy vitának, mikor egy ur az újságáros gyerektől egy román hírlapot vásárolt, amire a következő árjelzés volt ráírva: — Belföldön 50 bani, külföldön 1 leu. Az ur szónékiül 50 banit akart fizetni a lapért, de a gyerek egy leut kért. Az illető kifakadt és alaposan leszdta a gyereket, mert hisz az újságra az van rá írva, hogy belföldön, 50 bani. Metz, közbeszólt:

— Ne tessék kérem bántani azt a gyereket, hiszen Arad nem belföld, hanem csak megszállott terület.

Az ur szólt egy ezredesnek, a ki igazoltatta Metzét és átadta a rendőrségnek, ahonnan átszállították az ügyészségi fogházba. Közben Metzét elbocsátották állásából. Az ügyészség a Metz szabadlábrahelyezését elrendelő végzésében kimondja, hogy Metz pusztán meggondolatlanságból és a kisgyermek védelmére, nem államellenes tendenciával mondotta nyilatkozatát.

reknek, akiktől azok a román hadsereghez kerültek. Ő látta, hogy a helyzet reménytelen. Székelyföldváron a román lakosság kitűzte a román zászlót. A székely katonák, amikor azt mondotta nekik, hogy nincs fegyver és muníció, így feleltek:

— Nem baj, ha itt döglünk is meg!

Fényes erre azt válaszolta a katonáknak, hogy ezt nem engedheti meg. Ezután Clujon a székelyek átadták neki fegyvereiket, ő pedig a románoknak adta át azokat azzal a kijelentéssel, hogy magyar katona nem adhatja át fegyverét.

A Tisza-pert ma befejezték. Itélet napok mulva lesz.

Anglia közvetít.

(A görögök véres győzelme.)

PÁRIS. Az angol kormány október közepéig ki fogja adni a meghívókat a legfelsőbb tanács londoni üléseire. Ez alkalommal a megbeszélés tárgya: a keleti kérdés lesz. Párisban azt hiszik, hogy Anglia részletes tervszellet fog ez ügyben a legfelsőbb tanács elé lépni és magára fogja vállalni a közvetítést Athén és Kemal pasa között.

ATHÉN. A görögök, mint hivatalosan jelentették, bevonultak Angorába. A város elfoglalását harcok előzték meg, amelyekben a görögök 25.000 embert vesztettek.

Ujabb három tifusz-ese

(A járványos betegségek augusztusban.)

Dr. Cucu Vazul városi főorvos a járványok elfojtására tett intézkedéseinek már érezhető a hatása. Három nap óta sarlachbeteg nem jelentettek be a városi orvosi hivatalnál. A gyümölcsszezon azonban, mint minden évben, az idén is terjeszti a tifuszbetegséget. A mai napon az orvosi hivatalnál három tifusz esetet jelentettek be.

— A városi orvosi hivatalnál augusztus hónap folyamán 21 tifusz esetet, 5 differitist, 72 sarlachot, 1 kanyarót, 3 vérhast és két tuberkulózis megbetegedést jelentettek be. A múlt hónap folyamán 132 születés történt Aradon és ugyanannyi haláleset. Augusztus hónapban 69 házasságot kötöttek az anyakönyvi hivatalban.

Román állampolgár.

(A belügyminiszter rendelete az illetőségről.)

Aradváros tanácsához számos olyan illetőség iránti kérvény érkezett, amelyet a tanács ezideig nem intézhetett el. A kérvényezők, akiknek nagyrésze Aradon rendes lakással és foglalkozással bírnak, két-három éve tartózkodnak Aradon. A városi tanács táviratilag kérdést intézett a belügyminiszterhez, hogy az ilyen illetőségi kérvényeket miképpen intézze el. A belügyminiszter válasza ma érkezett meg Arad város tanácsához. A belügyminiszter rendeletileg kimondja, hogy a trianoni békeszerződés értelmében azok, akik 1919-ben, azaz a békeszerződés megkötésekor Romániában tartózkodtak, román állampolgárok lehetnek. A rendelet alapján a mai tanácsülés több kérvényező ügyét kedvezően intézte el.

HIREK.

Harangszentelés és bérmlás Ujaradon.

(Glattfelder püspök hívei között.)

Több ujaradi gazdálkodó az ottani templomnak öt új harangot ajándékozott. Az új harangokat Glattfelder Gyula megyés püspök fogja beszentelni szeptember 17-én. Ez alkalommal Ujarad vezetősége nagyszabású harang-beszentelő imnepséget rendez, melynek programja a következő: Szeptember 17-én, szombaton délután 5 órakor Glattfelder püspök fogadtatása a községi előjáróság által, Ujarad határában. Az érkezéskor a püspököt a Szentháromság-szobornál Margittay főjegyző üdvözli német nyelven. Ezután az előirt ájtatosság és a különböző küldöttségek fogadtatása. Este 9 órakor nagy szerenád lesz, tartja az iparos dalárda. Szeptember 18-án, vasárnap fél 8 órakor a harangok beszentelése és 8 órakor nagymise, később a fiúk bérmlása lesz. Szeptember 19-én, hétfőn 9 órakor püspöki csendes mise és ezután a leányok bérmlása következik. A püspök délután 4 órakor utazik el.

— Ausztria kölcsönt kap. Bécs-Della Toretta márkai olasz külügyminiszter ma Bécsbe utazott. Az osztrák pénzügyminiszter párisi tárgyalásainak eredményéről felhivatalosan azt jelentik, hogy Ausztria nagy külföldi kölcsöne biztosítva van és legközelebb már folytatják a kölcsön előlegét.

— Bejelentési összerás. E hó 12-én hétfőn jelentkezni tartoznak: I. rendőrkerületben: Str. Nicolae Gligorescu, Str. Mircea Stancu, Str. I. Dec., Str. Vantulu, Str. Dim. Bolinteanu, Calea Radnei és Str. Jernei (Munkácsi-utca, Verböey-utca, Fa-utca, Szél-utca, Arany J. utca, Radnai-ut és Tél-utca.) II. rendőrkerületben: Str. Gojdu (Szt. István-utca.) III. rendőrkerületben: Str. Pionerilor (Kosár-utca.) IV. rendőrkerületben: Str. Colonel Paulian (Szent-László-utca) és Str. Virginia Hotoran.

— Bombamerénylött egy fürdőhelyen. London. Az északoroszországi Varazsa fürdőhelyen borzalmas merénylet történt. A fürdőhely sétaterén egy férfi bombát dobott a közönség közé. A bomba felrobbant, öt asszony és öt gyermek súlyosan megsebesült. A hatóságok azt hiszik, hogy a merénylő anarchoista.

— Az esküt nem tett román tisztviselők sorsa. Nagyfotosságu rendelet érkezett ma délelőtt az aradi királyi ügyészséghez. Az igazságügyi kormány arról értesítette a főügyészt, hogy azokat a tisztviselőket, akik megtagadták a hivatali eskü letételét, de hogy továbbra is román állampolgárok maradhassanak, hűségnyilatkozatot tettek, rendelkezési állományba kerülnek és a rendelkezési állomány illetékeit folyósítják a számukra.

— Színházi büffében 7 órakor vacsora kapható. Goldmann Regina.

— Tankötelesek összeírása. Dr. Robu János főpolgármester közli: Tekintettel arra, hogy a közoktatási miniszter rendeletére megbízottaim f. évi szeptember hó 12., 13., 14. és 15. napjain a város területén lakó tanköteleseket össze fogják írni, felhívom az összes szülőket és gyámokat, hogy az összeírónak készséggel rendelkezésre álljanak. A netaláni bepanaszoltakkal szemben a legszigorubbán fogok eljárni.

— **Kik kapnak hétfőn utlevelet?** Az utlevélhivatal a 3,900 sorszámig terjedő utleveleket már elkészítette, s ezeknek kiadását hétfőn a hónap 12-én fogja megkezdeni.

— **Új iparvasut Aradmegyében.** Spitz Testvérek aradmegyei fakitermelőcéggel a kérelemmel fordult a megyei prefektúrához, hogy engedje meg erdőgazdasága területén iparvasut létesítését. Dr. Beles Jenő alispán ma reggel kiutazott a radnai járásban levő Iltó községbe, ahol helyszíni szemlét tart annak elbírálására, vajjon az iparvasut építése engedélyezhető-e.

— **Öngyilkos ügyvéd.** Budapest. Dr. Schiller Armin 32 éves budapesti ügyvéd agyonölte magát. Dr. Schiller előkelő klubokban kártyázott és vagyoniilag teljesen tönkrement. Valószínűleg ez kergette a halálba.

— **Sandor király és Pasics.** Belgrad. Sandor szerb király és Pasics szerb miniszterelnök a franciaországi Vichyben találkozni fognak. Az összejövetelnek nagy fontosságot tulajdonítanak. A szerb király házasságát egy francia hercegnővel a francia tenyezők siettetik.

— **Eljegyzések.** Romváry József eljegyezte Turtuerén Dollikát. (Mindenkülön értesítés helyett.)

Poloczky Elek urleányt eljegyezte Wágner Antal Arad.

— **Találkán voltam.** Egy aradi színésznő karrierje. Lábass Juci válik Rátkaitól, Párisi rémregény, Furfangos csempész, Kató férjhez megy. A strand következményei, Borcsa jubileuma, Egy színművendék nyilatkozata, A főnök szíve, Mi látsz magad körül?, Tréfás apróhírdetések, stb. című szencziós cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **Ne szerezz be senki őszi ruhaszükségletét,** mielőtt meg nem tekintette Vándor Bertalan árurakárát Sr. Metianu (Forray-u.), ott legszebbet, legjobbát, legolcsóbbat vásárolhat.

— **Kinizsi—Amte** footballmérkőzés lesz e hó 11-én vasárnap délután fél 5 órakor a lábát tört Vizváry Laci családja javára az AAC. sporttelepén. Előzőleg fél 3 órakor Egyetértés I. Amte II. mérkőzik. A helyárok rendesek. Tekintettel a humánus célt, felülfizetések köszönéssel fogadtatnak. A nagyérdemű közönség szíves megjelenését kéri az AMTE vezetősége.

— **Felhívjuk a tisztelt olvasó közönség szíves figyelmét** az aradi Patronázs Egyesület által mai lapunkban közzétett hirdetésére.

— **Ma, vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel** dől el az ötkilométeres marosbajnokság a Toldi Klub uszóversenyén.

— **Az aradi Patr. Egyesület** sorsjegyeknek árusítását a következő urhölgyek és urak voltak szívesek vállalni: Köller János táblabíró, Kiss Lajos útkár, Stolz Dániel főtitkár, Bolnár Klári, Beregszászy Lajosné, Piblinger Lajos, Fábrián Sándor, Endrey Györgyné, Azary András, Moor Rudolf Ujarad, Telbisz Béné, Balla Irén, Pick Ernőné, Feszler Baby, Salgó Piri, dr. Weill Károlyné, Pucher Zoltáné, Salacz Dezsőné, Karton Aladárné, Weiszberger Irén, főszíntelenlő dr. Metzger Márton, Dimitrescu Constantinné, László Dezsőné, Grünwald Anna, özv. Vagylej Sándorné, dr. Szelle Károly, Fodor Gyuláné, Schreyer Viktorné, dr. Robu Jánosné, dr. Lukács Jenő, Stolz Emilia, Leölkes Béla, özv. Morgenstern Gyuláné, Martonossy Böske, az Aradi Atlétikai Klub, dr. Miculeacu főgyógyász, Dörner Jánosné, dr. Crisan Aurel nyug. prefektus, Császár Ernő,

gyógyyszerész, Molorka Romulusz és Schuch Ferencné.

— **Román nyelvű alapszabályok.** A prefektúra nemrég felszólította az özszes aradi jótékonyági egyesületeket, hogy a működésüknek a belügyminiszter által történő jóváhagyás végett az alapszabályokat nyújtsák be a prefektúrához. A prefektúrának ma annak a közlésére kértek fel bennünket, hogy a jótékonyági egyesületek alapszabályait fordíttassák le román nyelvre.

— **Uszóverseny Aradon.** Az aradi Toldi Atlétikai Klub uszószerkesztője kérvényt nyújtott be a prefektúrához szeptember 11-én megtartható uszóverseny rendezésére. Az uszóversenyt a Toldi-klub a Neptun-fürdőtől a várhidig tervezi. A verseny tiszta jövedelmének 10 százalékát a klub a hadiárva céljaira fordítja.

— **Verseny tárgyalás a városnál.** A városi gazdasági szék versenytárgyalást hirdetett az utcák javítására szükséges mészkelet, cement és a külvárosi utakhoz szükséges kavics szállítására. Mészkeletre a legolcsóbb ajánlatot Neybauer Manó küldte be, cementre az Acsev. garahontai cementgyára. A külvárosi utak kavicsozására a legolcsóbb ajánlat köbméterenként 55 lei volt. Mivel ezt az összeget a gazdasági szék drágának találta, úgy határozott, hogy a külvárosi utak kavicsozására a jövő hét folyamán újabb versenytárgyalást ír ki.

— **Elegáns fekvő és sport gyermekkoscsik és székek** nagy választékban Hegedüs-cégnél, Aradon.

— **Hirdetmény.** A clujj inspektoratul General sanitar 2016—1921. sz. rendeletéből kifolyólag az érdekeltek és a lakosság tájékoztatása céljából közhírré teszem, hogy az összes iskolák megnyitása október hó 1-re halasztatott el. Arad, 1921. évi szeptember hó 9-én. Dr. Robu, polgármester.

— **Adóívek kiállítás.** Bucuressti. Szeptember 9-től kezdődőleg az összes adóhivataloknál külön iroda működik, mely felvilágosítást ad az újonnan kibocsátott adóívek kiállítására vonatkozólag.

— **Mielőtt vonatra ül, ne feledje megvenni** Tóth Sándor pompás lapjait, a Tükör-t és a Színház és Társaság-ot. A Tükör a legjobban szerkesztett s rendkívül nívós heti riportlap. A Színház és Társaság már elegáns kiállításával és gazdaságával megkapja az olvasót. — Mindkét lap előfizetési ára negyedévenként 35—35 lei. Megrendelhető a kiadóhivatalban: Cluj, Str. Iuliu Maniu (v. Szentegyház-u.) 6.

— **Parkünnepély a hadiárva javára.** Holnap, vasárnap szeptember 11-én nagy ünnepe lesz Arad társadalmának. A hadiárvaikat gyámolló egyesület tartja a Parcul Eminescu (Baross-parkban) parkünnepélyét. Az egyesület vezetősége már hetek óta fáradhatatlan szorgalommal dolgozik, hogy a nemes cél érdekében úgy az erkölcsi, mint anyagi sikerrel biztosítsa. A meglepetések egész sorozata várja a közönséget. Aradváros előkelő társadalmának hölgyei felekezeti és nemzetiségi különbség nélkül árusítanak az izlésesen feldíszített sátrakban. Virág, enni és innivaló, konfetti és szerpentin, szerencsejátékok és sok-sok látványosság lesz. A parkünnep külön érdekessége lesz, hogy a Toldy-vezetés egyet az ünnepség keretében külön belépti díj mellett tartja nagy versenyét.

— **Elítélt árdragító.** Az aradi törvényszéken működő árelenőrző bizottság Balleanu táblabíró elnökele alatt ma délelőtt Lintner Adámot, mort a burgonya kilóját, akkor amikor az 80 bani volt, 1.30 leiért adta, 400 leire büntette. — Az első kerületi előjáróság ma átiratban kérte az árelenőrző bizottságot, hogy pékás szigorral büntesse meg Tar Lajost, egy aradi pékmester utcai árusí-

tóját, aki a mérésnél több alkalommal egy kiló kenyér helyett mindössze 90 dekagramot adott. Az árelenőrző bizottság az előjárósági jegyzőkönyv alapján a közeli napokban dönt ez ügyben.

— **Magyar hetilap Bucuresstiben.** Szeptember 25-én Bucuresstiben Bodó Pál szerkesztésében és kiadásában hebilap indul meg, amely bő és érdekes riportokkal fog beszámolni az óromániai eseményekről. Az új lap szerkesztősége és kiadóhivatala Bucuresstiben a Strada Smardan 39. szám alatt van.

— **A törvényszéki tisztviselők fizetésrendezése.** Ma délelőtt az aradi törvényszék elnökségét hivatalos helyről magánul arról értesítették, hogy a jövő hét folyamán Aradra is megérkezik az igazságügyi tisztviselők új fizetési beosztása. Az új beosztás a legtöbb hivatalnokot előnyösen fogja érinteni, a mennyiben április 15-től kezdődőleg folyósítja a magasabb illetékeket.

— **Titkos ülések Felsőszilézia ügyében.** Genf. A felsősziléziai kérdés tárgyalására kiküldött négyes bizottság a legnagyobb titokzatsággal dolgozik, annyira, hogy az üléseit nem a népszövetség hivatalában tartja, nehogy az üléseken folytatott megbeszélésekről bármi is kiszivároghjon. Ezért nem is tudható, hogy a felsősziléziai kérdés tárgyalásában mennyire haladtak.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Szeptember 10. Zürichi nyitá: Berlin 590, New-York 583, London 2580, Prága 700, Budapest. 135, Zágráb 300, Bucuressti 570, Varsó 15, Bécs 60, osztrák lebelgyezett korona 48.

Zürichi zárlat. Berlin 580, Newyork 583, London 2174, Páris 1335, Milánó 2520, Prága 700, Budapest 135, Zágráb 300, Bucuressti 570, Bécs 58.

— **Hatszáz millió kölcsön.** Bucuressti. Az állam a Banca Nationalával létrejött szerződés értelmében 600 millió leies kölcsönt vesz fel, melyből 400 millió a folyó kiadások fedezésére, míg 200 millió a hadsereg számára beszerzendő gabonaszükséglet vételárának fedezésére fog szolgálni.

— **Utazási kedvezmény a bucuressti kiállításra.** Az iparügyi miniszter szállítási főnökségének 37726—1921. számú rendelete alapján f. évi szeptember 8-tól kezdve október 15-ig bezárólag 50 százalékos kedvezményes jegyek kaphatók Bucuresstig, s amennyiben az illetők az ottani kiállítást meglátogatják, s vasúti jegyeiket ott a kiállítás területén láttamoztatják, azzal ingyen utazhatnak vissza.

A magyarországi tartozások likvidálása.

(Folytatás.)

VIII. fejezet. Nyugdíjak.

I. Cim. Azon hatóságok, amelyek erdélyi román állampolgároknak, akik Magyarország, Ausztria, vagy Ausztria-Magyarország közhivatali, vagy katonai alkalmazottjai voltak, nyugdíjat fizet, kimutatást fognak közölni az illetők neve, vallása, nemzetisége, születési helye és ideje, illetékeségi helye, jelenlegi tartózkodási helye, az általa jelenleg élvezett és a volt osztrák-magyar monarchia életben volt törvényei szerint neki járó nyugdíjösszegének a feltüntetésével. Külön veendő fel a tulajdonképeni nyugdíj, lakbör, drágasági pótlék, stb.

II. Cim. Azon közhivatalnokok felettes hatóságai, akik oly nyugdíjalaphoz tartoztak, amelyet Ausztria-Magyarország volt kormányai igazgattak, vagy ellenőriztek, kimutatást fognak közölni az illetők neve, vallása, nemzetisége, születési helye és ideje, illetékeségi helye, szolgálati ideje, az osztrák-magyar monarchia feloszlásáig általuk elnyert és a kérdéses nyugdíjalapok terhére eső nyugdíjévek és végül jelenlegi működésük feltüntetésével.

III. Cim. Magánalkalmazottak és szabad foglalkozásuk (mint pl. bankhivatalnokok, magánhivatalnokok, ügyvédek, stb.) akik részesedtek a volt osztrák-magyar monarchiában igazgatott nyugdíjalapokban, ugyanezen körülményeit fogják bejelenteni az előző cim szerinti azon intézetek útján, amelyekhez tartoznak, illetve az ügyvédek az ügyvédi kamara útján.

LEGUJABB

Visszarendelték az osztrák tartományi főnökséget.

BÉCS. Az itteni angol ügyvivő egy magyar újságíró előtt kijelentette, hogy az angol kormány álláspontja a békeszerződés szigorú betartása. Ausztria megkapja Nyugatmagyarországot. A míg a magyar kormány válasza nem érkezik meg, időelőtti dolog bármilyen diplomáciai lépésről beszélni. Olasz katonák felhasználásáról nem tud. Ugy a Milerand-féle kísérő levélben foglalt ígéretéről, mint a magyar állam vagyoni jogi igényeinek érvényesítéséről csak Nyugatmagyarország átadása után lehet szó.

BÉCS. A nyugatmagyarországi tartományi kormányzóságot visszarendelték Bécsbe.

Újabb kommunista-szervezet.

BUDAPEST. A budapesti államrendőrség újabb titkos kommunista szervezetet fedezett fel. Eddig 18 letartóztatás történt. A munkások Rákosszentmihályon titkos gyűlést tartottak. A detektívek körülvették őket. Bécsi röpiratokat és könyveket találtak náluk. Legtöbbször Solymáron a rózsaforrásnál tartották megbeszéléseiket. Pénzt, havonta 30000 koronát Bécsből kaptak.

Monarchista tüntetés Eszéken.

ZÁGRÁB. Eszéken letartóztatták Mikovica Annát, aki a bevonuló újoncnak horvát nemzeti színű kokárdát osztogatott ezzel a felirással: „Éljen Károly királyunk!”

A szerkesztésért

KAROLY JÓZSEF

felel.

Saját készítményű VASBUTOROK

réz (nagy) ágyak, összecsukható ágyak, csinos kivitelű gyermekágyak, mindenféle mosdók, ruhafogasok, sodronybetétek fa- vagy vasrárával kórház és internátus berendezések jó és erős kivitelben, a legújabbosabb árákon. — Képes árjegyzék kívánatra. 3406

Fleischer Testv. vasbutorgyara

Str. Russu Sirianu (Aulich Lajos-u.) 14.

MALTRY

párisi női szabó

Str. 29. Decembrie

(Hasszinger-u.) 3a. 3561

TEKINTSE MEG

a Patronázs Egyesület által kisorsolandó ebédlő berendezést **BRUCKNER LIPOT** Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 5. szám alatti butorkereskedő kirakatában. 3489

BUCARESTBE

utazom kedden este, utleveleket a közismert pontossággal legolcsóbban és leggyorsabban láttamoztatok

KELET hirlapiroda.

Fényes egzisztenciát biztosító tűzifa ésszentelep

telekkel, áruval, kocsikkal, lovakkal s egyéb tartozékaival együtt elutazás miatt minden elfogadható áron eladó. 11121

Cim: WALLINGER hirdetőjében.

ELADÓ TELEK.

Mosóczy-telepen a vámház mellett 1200 El-öl telek deszkával bekerítve, herével s gyümölcsfákkal beültetve eladó. Értekezni lehet JÓZSEF KÁLMÁN CALEA SAGUNA (VARJASSY LAJOS-U.) 55.

ÉRTESETÉS!

Ugy ismerőseim, mint a n. é. közönség szives tudomására adom, hogy a Strada Eminescu (Deák F.-utca) 4. sz. házában volt PINTEA-FÉLE üzletet átvettém és ott DIVAT ÉS RÖVIDÁRU ÜZLETET létesítettem. 11122

Szives párlfogást kér:

JANKER PÉTER.

No. 8616-2-1920.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE ARVERESI HIRDETMENY.

Subscritul executor a judecatoriei de ocol urbana din Arad in senzul §-lui 102 de lege LX din anul 1881 prin aceasta publica ca in urma decisiunii din anul 1920. de sub 8616-2. al Judecatoriei de Ocol urbana din Arad efectuată in 2 Martie 1921. pentru suma de 1300 lei si acc. executiunea de escontare in favoarea dr. Sever Ispravnic reprezentat miscatoarele cuprinse si supracuprinse cu aceasta ocaziune si pretuite in 1030 lei si anume mobile si alte obiecte se vor vinde prin licitatie publica Deci in urma decisiunii de sub. No. 8616-2. 1920. a Judecatoriei de Ocol Arad pentru incasarea prescuziunii de 1300 lei capital, dupa aceasta interes si specele stabilite pana astazi sa decida termenul de licitatie pe 12 Septembrie 1921. la orele 2 d. m. in Arad Bul. Reg. Ferdinand I. (Boros Béni-tér) No. 21. si la aceea comparatoriul, se inainte cu aceea observare ca miscatoarele din sus in senzul art de lege LX. din anul 1881. §-ul 107. 108. din partea celui mai sus aceasta miscatoare se vor vinde si sub pretul estimat intrucat miscatoarele licitande sau cuprins si supracuprins din partea altor creditori si acestia si au castigat drept de escontare asupra licitatiilor in senzul §-lui 129 a legii LX. din 1881. se va efectua si in favoarea lor. Arad, la 27. Aug. 1921.

Ciupuliga
executer judic.

Szövcérna és gyapot

minden mennyiségben
: állandóan kapható :

Révész & Reisz

11074 szövcérna és kézmű-
áru kereskedésében :
ARADON, Bulevard Reg. Ferdinand
(Boros Béni-tér) 9. sz.

Megvételre ajánlok

57 kat. hold földet

3 1/2 hold szőlőt természetesen 55 ezer
Leért. Sütődét
berendezéssel 3 ezer Leért. Fűszer-
üzletet, vendéglőt és kávéházat. 10707

HÁSZ ingatlanforgalmi irodája, Str.
Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. szám

IMPORT. EXPORT.

Rendes gyűjtő-kocsi forgalom Bécs-Budapest-Arad között, teljes waggon szállítmányok egész Erdély és Bánát területére, valamint tűzifa, épületfa, gabona stb. kivitele és vámolása. Előnyös feltételek. Exportra és díjszabásokra vonatkozó felvilágosításokat díjmentesen ad:

EFRAIM N. JOSEFOVICI pénzügyminiszterileg engedélyezett vállalata. ::

Arad: Bul. Reg. Maria
No. 21. (Andrássy tér.)

11080
Curtici:
Határ vámállomás.

Cserép

hornyolt és
hód farku

kittinó minőségben, minden vasuti állomásra szállítható:

POLLAK SANDOR

gőztéglagyára ARAD. Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14. 11061

Csodás hatása arcszépítő és
finomító a Földes-féle

MARGIT-CREME

Zsírmentes, ártalmatlan, rögtön szépít. Szeplők, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozzsás ide hamvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Őszi cipőujdonságok
érkeztek **APPONYI**
Testvérek, Bul. Ferd.
(József főherceg-u.) 7.

Könyvkereskedők és feleke-
zeti iskolák figyelmébe!
Megjelent Erdély egyedüli

III. oszt. olvasókönyve

A Felekezetközi Tanács megbízásából szerkesztették Péter Károly, Tóth Irma és dr. Mezey Mihály. Megrendelhető a kiadónál, az Erzsébet Könyvnyomda R.-T.-nál Dicsőszentmártonban. Ára 13 Lei. Nagyban 12 Lei. 2061

Külföldi őszi ujdonságaink

MEGÉRKEZTEK

Spira és Beregi

uridívatüzlet, BUDAPEST IV.

10871 Kossuth Lajos-utca 15. szám.

Veszek olvasztott fagygyut

hármilyen mennyiségben előnyös feltételek mellett. Ajánlatokat: 3531

Szépfalvi János

cimre **CLUJ, Piata Stefan cel Mare 4.**
(vott Hunyadi-tér)H. em. kerek

Női modell

fehér és színes Velour

kalapokban

nagy választék. Festés és formázást legolcsóbban vállal:

BITTENBINDER KONRAD.

Strada Eminescu (Deák F.-u.)
o Fehér Kereszttel szemben. o

FOG	JEANETTA MOHR vizsg. fogtechnikus Arad, Luther-tér 1. Rendel 8-12, 2-7-ig. Minden esztörtökön szegényeknek ingyen foghúzás.	FOG
		10511

FELHIVAS!

Saját érdekében mielőtt gyormekruha szükségletét beszerzi
TEKINTSE MEG!

Katona Imre czég,

Piata Avram Iancu (Szabadságtéri) kirakatát, ahol 4 évtől 12 éves korig lányok és fiúk ruhákat a legnagyobb választékban és a legolcsóbban szerezheti be. 3530

CIPŐK

női- és férfi- és gyermek az őszi idényre
dus választékban
ÉRKEZTEK

Hungaria Czipőgyár

üzletébe. 3542

Olesó árák!

Belvárosban

kisebb üzlethelyiséget BÉRBE VENNÉK.

Ajánlatokat „BELVÁROS” jel-
igére a kiadóhivatalba kérek. 3545

Az aradi Patronázs Egyesület

saját műhelyében készült.

3 modernebédülőberendezést sorsol ki 65.000 lei értékben

a Patronázs Menhely. alapja javára.

I. nyeremény: egy hazai füstölt tölgy-
fából rózsagyökér berakással ké-
szült komplett ebédülőberendezés. II. és III. nyeremény: sima füstölt tölgy-
fából készült komplett ebédülő be-
rendezés.

Minden ebédülőberendezés áll egy ebédülő kredencből, egy pohárszékéből, egy ebédülőasztalból és 6 darab börrrel kárpított ebédülő-székéből.

Sorsjegy darabja 20 Lei.

Sorshuzás 1921. évi október 15.

Sorsjegyek kaphatók az alábbi üzletekben és dohánytözsdekben:

Beregszásy Lajos szücsmeister Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca). Bruckner Lipót butorkereskedő Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 5. Scheibel Vilmos vízvezeték szerelő Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca). Pick Ernő divatruház háza Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 17. Augusztá-Salon Strada Romanului (Zrínyi-utca) Bohus-palota, Somló Testvérek divatruház Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca). Keppich Zsigmond papirkereskedő Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér). Müller J. és fia vegytisztító Strada I. I. Bratianu (Weitzer-utca) fiók. Maidt Emil divatruház Str. Regina Maria (Andrássy-tér). Mandl Stefánia papirkereskedő Bul. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 15. Vidor József dohánytözsde Bul. Regele Ferdinand I. (József főherceg-ut) 3. Özy. Hammerschlag Lipótné dohánytözsde, Bauer Gyula dohánytözsde Bul. Regina Maria (Andrássy-tér).

Schubert József dohánytözsde Bul. Reg. Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 1. „Kelet” hirdetési iroda Str. Alexandri (Sarlac-utca) 2. sz. iii. Klein Mór könyvkereskedő Str. General Berthelot (Atzél Péter-utca) 1. Bodnár József írógépkereskedő Strada I. I. Bratianu (Weitzer János-utca). Czermann Teréz dohánytözsde Str. I. I. Bratianu (Weitzer János-utca) 3. A Patronázs Egyesület titkári hivatala Str. George Popa (Ferdinand-utca) 3. sz. A Patronázs Egyesület asztalos műhelye Str. Mana de aur (Aranykéz-utca) 12. sz. Az anya és gyermekvédő Szövetség rendelő intézete Str. Anton Mocioni (Orczy-utca) 4. sz. Az aradi Anyavédő Egyesület szülőintéze Strada Marasesti (Kossuth-utca) 46. sz. Az aradi Patronázs Egyesület varrodája Str. Marasesti (Kossuth-utca) 56. sz. 3489

Legujabb őszi női felöltők
Costümök és ruhák megérkeztek

Külön mértékosztály!

JULIU PLESZ GYULA

ARAD, Strada Pirlol Nr. 3.
Vörösmarty-u. a Színház épület
hátsó bejáratával szemben. 3380

Értesitem igen tisztelt vevőimet, hogy külföldről visszatérve **varrodámat Salon Berkovits** Str. I. I. Bratianu (Weitzer J.-utca) 2. sz. I. em.

angol szabósággal kibővitve újból megnyitottam. 11079 **Szives pártfogásukat kéri:**

Zsák, zsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron beszereshető: HACKER TESTVÉREKNEL ARADON Iroda: Strada Muresului (Mares) 1

Apró hirdetések.

Levelezés.

„SZÓKE FEJ” jeligére levél van a kiadóban. 3556

FESS intelligens asszonykát ki segítene ki szorult helyzetéből pár ezer leiel? Az nagy hálaa kötelezne Levelet jelezve a kiadóba kérek „Csak titokban” jeligén. 10507

Alkalmazás.

JOBBS MINDENES nő kerestetik, aki egy 8 hónapos baba gondozását is vállalja. Cim a kiadóban. 3565

FIATAL HÁZASPÁR vidéki városban levő vendéglő vezetésére kerestetik havi 500 lei fizetéssel. Cim a kiadóhivatalban. 3533

INTELLIGENTES FRÄULEIN zu einern 7 jährigen Mädchen wird aufgenommen. Radó Bul. General Dragalina (Apponyikörut) 7. 3541

PERFECT FÖZÖNŐ jó bizonyítványt azonnapi felvételt Holländer Miksa Strada Cloșca (Szent László-utca) 7. szám. 3539

PÉZTÁRNOKNÓ — gyakorlott erő előnyben — azonnal felvételt Guttmann fűszerüzletében Str. Metianu. 10507

MOSÓ és vasalónő ajánlkozik úri házakhoz, esetleg mindenesnek. Str. Puscasilor (Lövész-utca) 3a) 10507

DOSSIER KEZELÉSBEN teljesen jártas kisaszony azonnali belépésre kerestetik Kornis Testvéreknél. 3552

KISZOLGÁLÓ leánykák ajánlkozik bármely üzletbe román, magyar, német nyelvet beszélő szolid, intelligens leány. Cime: Wallinger hirdetőjében. 11121

ÜGYES VARRÓLEÁNYT, ki önállóan dolgozik, felvételt Maltry Strada 29. Decembrie (Hasszinger-utca) 3a) 3560

TIZENEGY ÉVES leánykám mellé francia nevelőnőt keresek, ki a német nyelvet is bírja. Dr. Haller Károly közjegyző Nagyszentmiklós (Torontalm.) 3478

TARNOVA KÖZSÉG JEGYZŐSÉGÉNél (Aradmegye) oly írnok, vagy írónő, ki a román nyelvet szóban és írásban is bírja, állandó alkalmazást nyer. Javaldalmazás megegyezés szerint. 3504

Lakás.

DISCRÉT bejárati, fűszta butorozott szobát keresek. Cim Kelet hírlapirodában. 11081

BUTOROZOTT szobát keres fiatal házaspár. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11121

BUTOROZOTT szobát keres teljes ellátással intelligens fiatalember. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11122

Vétel és eladás.

FEKETE PEDELES HINTÓ, egy egylovas stráfkocsi eladó. Érdeklődni Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 28. szám alatti irodában. 3555

PIANINÓ, butorok ládák, pokrócok, ruhafélék, fürdőkád, lószőrmatrac, edények eladók. Strada Dr. Romul Veliclu (Lipót-utca) 27. 3548

IV. GIMNÁZIUMI tankönyvek eladók. Strada Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 26. 3564

SZALAGFÜRÉSZ vastagságyatn, inga körfürész julányosan eladó Braun-malomban Arad-Ujmicfalaca. 3551

ŐSZI IDÉNYRE szövetek, flanelok olcsón beszereshetők Strasser divatruházában. (Lutheránus templommal szemben.) 3501

ISKOLAKOTTÁK, kuplák müdalok, nagy választékban kaphatók Naményi zeneműkereskedésben főpostával szemben. 3557

ALIG használt horgonyzott vasbádglemez nagyban és kicsinyben olcsón kapható Hannauer hádogosnál Ortutay-palota kapujával szemben. 11121

MEGVÉTELRE keresek egy jókarban levő homokfutó kocsit. Klosterneuburgi fournier raklár Strada Muresului (Maros-utca) 4. 3559

FÜSZERÜZLET sarkon, Arad legrégebbi üzlete nyugalomba vonulás miatt eladó. Szirmai-iroda, Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

ZONGORA jókarban, jutányosan eladó. Szirmai-iroda, Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

VILÁGOS, új, egyszemélyes hálószoba, ruganyos betéttel 1500 leiért eladó. Szirmai-iroda, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

PATEFON, eredeti francia, lemezekkel, olcsón eladó. Szirmai-ügynökség, Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

MESTERHEGEDÜ 108 éves eladó. Szirmai-iroda Str. Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

SAROKHÁZ 13-000 lei házbérrel, hosszú szerződéssel, olcsón eladó. Szirmai-iroda, Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

GRAMOFON tölcser nélküli, türe és gyémánt, lemezekkel eladó. Szirmai-iroda Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

IRÓGÉPET, jókarban vesz Szirmai-iroda Strada Tribunal Axente (Damjanich-utca) 14. 3532

KERÉKPÁR erős és jókarban levő eladó. Str. Iosif Vulcan (Kazinczy-u.) 3. 3537

KÉTSZÁZTIZENKILENC DARAB HÉT HÓNAPOS ELSŐRENDŰ MANGOLICA SÜLDŐ ELADÓ Holländer Testvérek Csermői gazdaságában. 3502

FRISS Bikszádi, Előpatoki Giesshübl, és Igmándi érkezett. Kifűnő új málnaszörp kapható. Kardos ásványvízkereskedő. 3544

BUTOR. Ebédli és hálószobák olcsó árban kaphatók Wlegensfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

TEKERCS CSOMAGOLÓPAPÍR, vékony, kapható Knieszer könyvkereskedésében Dobó-u. 10671

VEHET, eladhat cserélhet modern és régi műtárgyakat, képeket, szobrokat, szőnyegeket, porcellánokat, antik butorokat a Szépművészeti Szalonban, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. Ortutay-palota. Bekapcsolt telefon 333. szám. 11031

REALISKOLAI I., II., III. osztálybeli, valamint elemi iskolai könyvek eladók. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 23. I. em. jobb oldal. 520

ELEGANS uriszoba, függöny, füveg-szer-víz stb. eladó. Cim a kiadóban. 3549

ÜZLETBERENDEZÉS fűszer rövid és röfös árunak eladó. Szabó István, Simánd. 3421

WERTHEIMKASSZA, ajtók, ablakok, takaréktűzhelyek, kézikocsi eladó. Str. Chendi (Kölcsey-utca) 10. 3506

VESZÉK NÉGY-ÖT tényleges löerejű, teljes fűszerelésű fűfűrészelő benzimmotort. Gép adatai közlendők. Gál János, Borosbeses. 3523

Ingatlan.

ARADI határban 10 hold föld eladó. Str. Consistoriului (Batthyány-utca) 3. 3534

STR. CORNEL LEUCUTIA' (Dugonits-utca) 10. számú három szobás magánház üvegezt folyosóval, szép kerttel olcsón eladó. Bővebbet Strada Prima Verii (Báthory-utca) 45. 3538

KOVASZINCI HEGYEN Motoros megállóhoz közel fekvő 10 holdas szép termésű szőlő 2 különálló épülettel, 3 butorozott és 2 butorozatlan szobából álló lakással, nagy pincével, felszereléssel, cca 450 hektó hordóval eladó. Ertekezhetni Arad Strada Marasesti (Kossuth-utca) 17. 3540

SZÉP SAROKHÁZ korcsma és fűszerüzlettel, nagy telekkel sürgősen eladó. Str. Secerei (Sarlót Domonkos-utca) 34. 3543

HÁZAK elfoglalható lakásokkal eladásra állandóan előjegyezve Haász irodájában Strada Eminescu (Deák Ferenc-u.) 2. 10708

STRADA DR. ROMUL VELICIU (Lipót-utca) 24. számú ház sürgősen eladó. 3547

ELKÖLTÖZÉS MIATT Str. Petru Pipoș (Gaál László-utca) 2a) számú ház minden elfogadható ártért eladó. 3550

STRADA ST. GEORGHE (Dezső-utca) 4b) számú ház minden elfogadható, áron eladó. 3546

UJARADON gazdálkodásra igen alkalmas magánház elköltözés miatt olcsón eladó. Ertekezni lehet Fodor Domokosnál Arad, Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 7. II. em. 2. 11080

TÖBB kisebb-nagyobb szőlő terméssel együtt eladó. Kovaszinc, 316. házszám, községközponttal szemben. 3554

FÖLDSZINTES HÁZ a belváros közvetlen közelében, átadható modern lakással előnyös feltételek mellett eladó. Megtekinthető délután 2—7-ig. Cim a kiadóhivatalban. 3558

BELVÁROSI 3—5 szobás modern magánházat megvételre keresek. Pintea János, Str. Granicerilor (Török Ignác-utca) 18. 11122

BIRTOKOT BÉRBE vennék Arad határban vagy Aradtól 15 kmes körzetben 50—100 holdig, gazdasági épületekkel. Ajánlatokat „Birtok” jeligére Franck cukrászdába kérem leadni. 3563

TIZ HOLD föld bérbe kerestetik. Virág Kálmár építész Bulev. Carol I. és Str. Dimitrie Bolintineanu (Erzsébet-körut és Arany János-utca) sarok. 10950

MAGÁNHAZAT szép udvar- és kerttel megvételre keresek. Ajánlatokat a kiadó hivatalba kérek. 3521

Oktatás.

ZONGORA és énekoktatás vállal jutányos áron budapesti okleveles zongora és énektanár. Cim: Kelet hírlapirodában. 11079

ZONGORA TANÁRNÓ kezdőknek, haladóknak órákat ad. Cimeket a kiadóhivatalba. 3535

OKLEVELES tanítónő közép- elemi iskolai magántanulók oktatását, gyengé tanulók correpetálását vállalja. Francia, német, román órákat ad. Cim a kiadóhivatalban. 3536

Ellátás.

KÉT KÖZÉPISKOLAI növendék teljes ellátást kap zongorahasználattal öz. dr. Czédly Károlynénál Strada Cloșca (Szent László-utca) 13. sz. I. em. 3553

TELJES ELLÁTÁS, esetleg úri ebéd kapható Bulev. Carol I. (Erzsébet-körut) 18. földszint 3. 3562

Különféle.

VINGAI nagyvendéglő részére bérk kerestetik. Bővebbet Központi-szaboda irodájában. 11080

MŰHELYNEK alkalmas nagyobb, esetleg több részből álló helyiség kerestetik. Cim Kelet hírlapirodában. 11080

OLAJOK, Destillált és raffinált gépjármű, vulcan olaj, gőz- és motorhengerojai, autóolaj, autó- és nehézbencin továbbé zsir, sárga és fekete kocsikenőcs, tökmag-, napraforgó- és repceolaj, olajmag- gácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleiuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nál Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Beni-tér) 22. Telefon 135. sz. 10646

Női Kalapmodelljeim

Bécs és Budapestről meg- 3507 érkeztek. Szives pártfogást kéri:

K. DEUTSCH JOZEFIN Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 11.

Megnyílt! 11119 Megnyílt!

A teljesen bucaresti mintára minden kényelemmel berendezett.

„Modern Bodega”

Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 33-34. számú házban, ahol mindenkor lnyene falatok, tisztán kezelt elsőrendű italok, továbbá frissen sülték pontos kiszolgálás mellett kaphatók. Élfáll! óráig nyitva!

Kölcsönöket,
a lehető legolcsóbban azonnal folyósítok.
Házaknak
eladását és vételét előnyösen közvetítem: 2948
Herzog Sándor
bankbizományi irodája Weitzer J.-u. 15.

Újabb szállítmány :: **WOLFNER-TALPAK és Century sevrók érkeztek Steiner Testvérek** bérkereskedésében Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 2. szám. 3527

Gruber és Marmorstein szállítási iroda Str. Baritiu (Rákóczy-u.) Bekapcsolt telefon sz. 873.